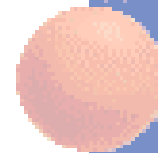


**Polderland  
Language & Speech  
Technology B.V.**

language  
speech  
ec  
and s  
techn  
age a



Language &

---

polderland

## Our vision

To be an independent company at the forefront of international language technology, where our people come first and we operate according to socially & environmentally ethical principles to efficiently make language technology universally available



# Polderland

- Founded by current owner in 1993
- Financially independent
- Leading supplier to Microsoft
- Tools in 40 languages
- Knowledge of over 100 languages
- 15 employees + freelancers
- Customers over 5 continents



polderland

## Products & services

- Core business: Writing support tools
- Knowledge management & information retrieval
- Language technology consultancy (including for governmental bodies)

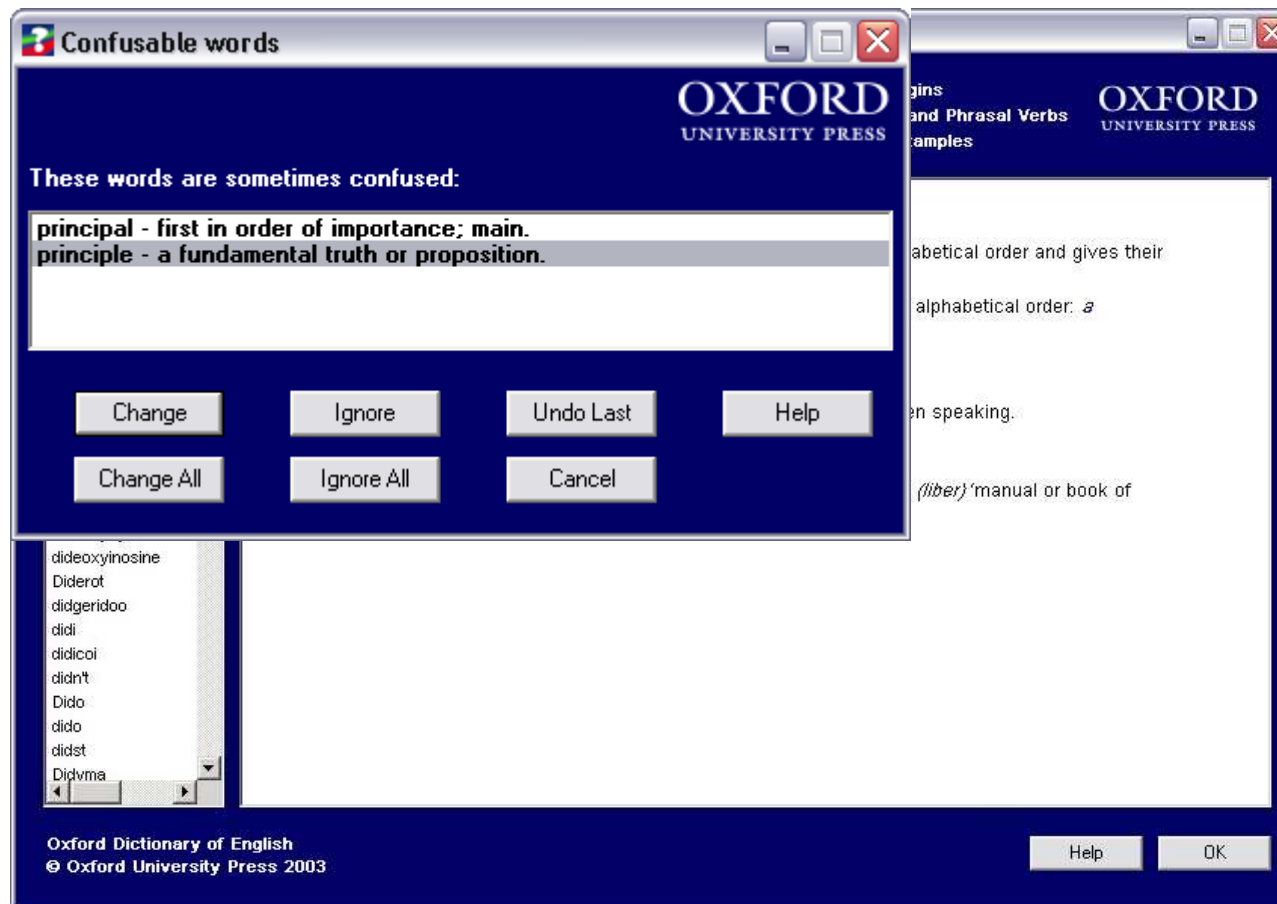


# Writing support tools

- Proofing tools:
  - Spelling checker
    - E/NL/Frysk/Mac/Bos/Afr/Ice/Pap/Cat
    - Medical/Legal/Children
  - Grammar checker
    - NL
  - Thesaurus
    - NL/E/Cat
  - Hyphenator
    - NL/Frysk/Zulu/Xhosa/enz...
  - Multiplex
    - ...It/Br/Dan/Fin/Swe/Nor



# PASO – Polderland Advanced Speller for Office Oxford Spellchecker & Dictionary



# Consistterm

specialized spelling checkers



# Huygens

Dictionary for four languages:



language  
speech  
ec  
and s  
techn  
age a

Language &

polderman



## Polderland and Lirics objectives

- Processing third party materials (mono, bi- multi-lingual lexicons, databases, dictionaries)
- Morphological tools (expansion, analysis, annotation)
- Syntactic tools (generation and analysis)
- Cooperation with academia and industry
- Lowering the thresholds: the “other” languages

language  
speech  
and s  
techn  
age a

Language &

polderland

# Some first thoughts on Lirics

- Brave attempt and looks promising.
- We need a mechanism to keep informed on tools.
- Publishers have invested heavily in reorganising lexical content these last ten years (tape, SGML, XML) and will need a strong motivation to do that again.
- Much of the lexical material is still marked up only for rendering and not for structure.
- Some of the tools we use internally could be made to produce material in a LMF compliant format.
- Some terms are strangely missing from the glossary: 'affix', 'morpheme', 'composition' to name a few.
- Most of the materials we use can be translated into LMF without too much trouble.
- I think I would propose to establish a structure for DatCats, mainly as a guide, not as part of the prescribed or preferred approach.
- LMF has potential to simplify collaboration among and between academia and the industry.
- Too early to be much more specific.

language  
speech  
ec  
and s  
techn  
age a  
Language &

polderman

